

Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

► **B**

**DECYZJA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO**

**z dnia 7 listopada 2003 r.**

**dotycząca administrowania operacjami zaciągania i udzielania pożyczek, zawartymi przez Wspólnotę Europejską w ramach instrumentu średnioterminowej pomocy finansowej**

**(EBC/2003/14)**

**(2003/797/WE)**

(Dz.U. L 297 z 15.11.2003, str. 35)

zmieniona przez:

Dziennik Urzędowy

	nr	strona	data
► <b>M1</b> Decyzja Europejskiego Banku Centralnego EBC/2009/17 z dnia 19 czerwca 2009 r.	L 190	11	22.7.2009



## DECYZJA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO

z dnia 7 listopada 2003 r.

dotycząca administrowania operacjami zaciągania i udzielania pożyczek, zawartymi przez Wspólnotę Europejską w ramach instrumentu średnioterminowej pomocy finansowej

(EBC/2003/14)

(2003/797/WE)

RADA OGÓLNA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 119 i art. 123 ust. 2,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, w szczególności jego art. 21.2, art. 44 i art. 47.1 tiret pierwsze,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 332/2002 z dnia 18 lutego 2002 r. ustanawiające instrument średnioterminowej pomocy finansowej dla bilansów płatniczych Państw Członkowskich <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 9,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 123 ust. 2 Traktatu i art. 44 akapit pierwszy Statutu, i w zastosowaniu art. 1 ust. 1 decyzji EBC/1998/NP2 z dnia 23 czerwca 1998 r. dotyczącej wykonywania przez Europejski Bank Centralny niektórych zadań przejętych od Europejskiego Instytutu Walutowego, Europejski Bank Centralny (EBC) przejął zadania Europejskiego Instytutu Walutowego (EIW) określone w art. 117 ust. 2 tiret piąte Traktatu, art. 4.1 tiret piąte i art. 6.1 tiret trzecie Statutu EIW, nie później niż w dniu bezpośrednio poprzedzającym pierwszy dzień trzeciego etapu unii gospodarczej i walutowej (trzeci etap).
- (2) W zastosowaniu decyzji EBC/1998/NP15 z dnia 1 grudnia 1998 r. dotyczącej wykonywania przez EBC niektórych funkcji odnoszących się do średnioterminowej pomocy finansowej dla bilansów płatniczych Państw Członkowskich <sup>(2)</sup>, decyzja EIW nr 8/95 z dnia 2 maja 1995 r. dotycząca administrowania operacjami udzielania i zaciągania pożyczek zawartymi przez Wspólnotę Europejską w ramach mechanizmu średnioterminowej pomocy finansowej pozostała ważna i jest nadal stosowana z pierwszym dniem trzeciego etapu.
- (3) Funkcje wymienione w akapicie 2 były wykonywane na podstawie art. 11 rozporządzenia Rady (EWG) nr 1969/88 z dnia 24 czerwca 1988 r. ustanawiającego jednorazowy mechanizm średnioterminowej pomocy finansowej dla bilansów płatniczych Państw Członkowskich <sup>(3)</sup>.
- (4) Rozporządzenie (WE) nr 332/2002, które weszło w życie dnia 24 lutego 2002 r., uchyliło rozporządzenie (EWG) nr 1969/88.
- (5) Zgodnie z art. 9 rozporządzenia (WE) nr 332/2002, EBC musi dokonać koniecznych uzgodnień dotyczących administrowania pożyczkami w ramach mechanizmu średnioterminowej pomocy finansowej ustanowionej na mocy niniejszego rozporządzenia.
- (6) Niniejsza decyzja wdrażająca art. 9 rozporządzenia (WE) nr 332/2002 uchyli decyzję EBC/1998/NP15. Z uwagi na fakt,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 53 z 23.2.2002, str. 1.

<sup>(2)</sup> Opublikowano jako załącznik V do decyzji EBC/2000/12 z dnia 10 listopada 2000 r. w sprawie publikacji niektórych aktów prawnych oraz instrumentów Europejskiego Banku Centralnego (Dz.U. L 55 z 24.2.2001, str. 76).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 178 z 8.7.1988, str. 1; rozporządzenie zmienione Aktem Przystąpienia z 1994 r.

**▼ B**

iż inne zadania i decyzje EIW określone w decyzji EBC/1998/NP2 nie są już dłużej ważne lub nie są stosowane w trzecim etapie, decyzja EBC/1998/NP2 może być, w celu zachowania jasności, również uchylona,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

EBC wykonuje zadania ustanowione w art. 9 rozporządzenia (WE) nr 332/2002, w sposób określony w art. 2-8 poniżej.

**▼ M1***Artykuł 2*

Płatności związane z operacjami kredytowymi Wspólnoty Europejskiej będą dokonywane za pośrednictwem rachunków otwieranych przez EBC we własnym imieniu lub – w zależności od brzmienia porozumień kredytowych pomiędzy Wspólnotą Europejską a danym państwem członkowskim – za pośrednictwem rachunków otwieranych przez EBC w imieniu krajowego banku centralnego takiego państwa członkowskiego lub w imieniu Komisji Wspólnot Europejskich.

**▼ B***Artykuł 3*

1. Fundusze otrzymane przez EBC na rachunek Wspólnoty Europejskiej, w ramach porozumień dotyczących zaciągania pożyczek, które zostały przez nią zawarte, są przekazywane w dniu odpowiadającym tej samej dacie waluty na rachunek określony przez krajowy bank centralny Państwa Członkowskiego otrzymującego odpowiednią pożyczkę.

**▼ M1**

2. Środki finansowe uzyskane przez EBC na rachunek Wspólnoty Europejskiej z tytułu wypłaty oprocentowania lub spłaty kwoty głównej kredytu przez kredytowane państwo członkowskie zostaną przekazane w terminie wymagalności na rachunki wskazane przez kredytodawców zgodnie z porozumieniami kredytowymi zawartymi przez Wspólnotę Europejską.

*Artykuł 4*

EBC księguje każdą operację kredytową na następujących rachunkach w euro:

- a) na rachunku po stronie pasywów – przy księgowaniu środków otrzymywanych na rachunek Wspólnoty Europejskiej oraz ich przekazywaniu krajowemu bankowi centralnemu kredytowanego państwa członkowskiego;
- b) na rachunku przejściowym pod nazwą „zobowiązania Wspólnoty Europejskiej w odniesieniu do operacji kredytowych Wspólnoty Europejskiej”, wyposażonym w razie potrzeby w subkonta odnoszące się do poszczególnych kredytodawców w ramach porozumień kredytowych;
- c) na rachunku przejściowym pod nazwą „wierzytelności Wspólnoty Europejskiej w odniesieniu do operacji kredytowych Wspólnoty Europejskiej”.

*Artykuł 5*

EBC księguje operacje finansowe opisane w art. 3 w dacie waluty poprzez obciążanie lub uznawanie rachunków wskazanych w niniejszej decyzji.

**▼ M1***Artykuł 6*

1. EBC dokonuje sprawdzenia dat przekazania środków oraz dat wymagalności określonych w odpowiednich porozumieniach kredytowych dla wypłaty odsetek oraz spłaty kwoty głównej.
2. Najpóźniej na 15 dni kalendarzowych przed każdą datą przekazania środków EBC dokonuje powiadomienia krajowego banku centralnego państwa członkowskiego obciążonego zobowiązaniami finansowymi względem Wspólnoty Europejskiej.

**▼ B***Artykuł 7*

EBC niezwłocznie informuje na piśmie Komisję Europejską o każdej operacji, którą przeprowadził na rachunku Wspólnoty Europejskiej. EBC przekazuje takie komunikaty do wiadomości Dyrekcji Generalnej Komisji Europejskiej ds. Ekonomicznych i Finansowych.

*Artykuł 8*

Z końcem każdego roku kalendarzowego, EBC przygotowuje sprawozdanie w celu powiadomienia Komisji Europejskiej o operacjach finansowych, które przeprowadził w ciągu roku w związku z operacjami zaciągania i udzielania pożyczek. Sprawozdanie to zawiera stan wierzytelności i zobowiązań Wspólnoty Europejskiej wynikających z operacji udzielania i zaciągania pożyczek.

*Artykuł 9*

Decyzja EBC/1998/NP2 i decyzja EBC/1998/NP15 tracą moc.

*Artykuł 10*

Zarząd EBC podejmuje wszystkie środki niezbędne w celu nadania mocy prawnej niniejszej decyzji.

*Artykuł 11*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w Dzienniku *Urzędowym Unii Europejskiej*.